

Porównanie tłumaczeń Ezechiela 23:31

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Drogą swojej siostry poszłaś, dlatego jej kielich włożę w twoją rękę.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Poszłaś drogą swej siostry, dlatego włożę ci jej kielich do rąk.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Chodziłaś drogą swojej siostry, dlatego dam jej kielich w twoją rękę.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Chodziłaś drogą siostry swej, dlatego dam kubek jej w rękę twoję.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Drogą siostry twojej chodziłaś i dam kielich jej w rękę twoję.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Naśladowałaś postępowanie swej siostry, wobec tego i jej kielich podam w twoje ręce.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Drogą swojej siostry postępowałaś, dlatego wkładam jej kielich do twojej ręki.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Poszłaś drogą swojej siostry. Dam ci więc jej kielich w twoją rękę.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Poszłaś drogą twojej siostry. Dlatego wkładam jej kielich w twoją rękę.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Poszłaś w ślad za swoją siostrą, włożę ci więc jej kielich w twą rękę.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Ти пішла дорогою твоєї сестри, і дам її чашу в твої руки.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Chodziłaś po drodze twojej siostry, dlatego oddam jej kielich w twoje ręce.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Chodziłaś drogą swej siostry; i dam jej kielich w twą rękę’.